

# MOD:XB613G



## ENGLISH

## TECHNICAL DATA

|    |                                         |                                                                             |
|----|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 01 | POWER                                   | 0.7 kW                                                                      |
| 03 | FREQUENCY                               | 50 / 60 Hz                                                                  |
| 04 | POWER SUPPLY CABLE TYPE                 | H07RN-F                                                                     |
| 05 | EXTERNAL Ø OF POWER SUPPLY CABLE        | 10 mm                                                                       |
| 06 | VOLTAGE / POWER CABLE SECTION / CURRENT | 220/240 V~1PH+N+PE<br>3G x 1,5 mm <sup>2</sup><br>Circuit Breaker<br>I1=3 A |
| 10 | WATER PRESSURE                          | 150-600 kPa                                                                 |
| 11 | MAX FOOD LOAD                           | 30 kg                                                                       |
| 13 | WATER MAX CONSUMPTION                   | 14 l/h @ 200 kPa                                                            |
| 16 | GAS NOMINAL HEAT INPUT                  | 17.5 kW                                                                     |
| 17 | TOTAL NOMINAL HEAT INPUT                |                                                                             |
| 18 | CAVITY DIMENSIONS ( W - D - H )         | (23-1/8") 586x(34-11/16") 880 mm                                            |
| 20 | IP PROTECTION CLASS                     | X4                                                                          |

## ITALIANO

|    |                                                  |
|----|--------------------------------------------------|
| 01 | POTENZA                                          |
| 03 | FREQUENZA                                        |
| 04 | TIPO DI CAVO ALIMENTAZIONE                       |
| 05 | Ø ESTERNO CAVO DI ALIMENTAZIONE                  |
| 06 | TENSIONE / SEZIONE CAVI ALIMENTAZIONE / CORRENTE |
| 10 | PRESSIONE ACQUA                                  |
| 11 | CARICA MAX CIBO                                  |
| 13 | CONSUMO MAX ACQUA                                |
| 16 | POTENZA TERMICA NOMINALE GAS                     |
| 17 | POTENZA TERMICA NOMINALE TOTALE                  |
| 18 | DIMENSIONI CAMERA COTTURA ( L - P - H )          |
| 20 | GRADO PROTEZIONE IP                              |

## FRANCAIS

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| 01 | PUISSANCE ELECTRIQUE                        |
| 03 | FREQUENCE                                   |
| 04 | TYPE DE CABLE D'ALIMENTATION                |
| 05 | Ø EXTERNE DU CABLE D'ALIMENTATION           |
| 06 | TENSION / SECTION CABLE D'ALIM.             |
| 10 | PRESSION DE L'EAU                           |
| 11 | CHARGE MAXIMALE D'ALIMENT                   |
| 13 | CONSOMMATION MAX DE L'EAU                   |
| 16 | PUISSANCE THERMIQUE NOMINAL GAZ             |
| 17 | TOTAL DEBIT THERMIQUE NOMINAL               |
| 18 | DIMENSIONS CHAMBRE DE CUISSON ( L - P - A ) |
| 20 | INDICE DE PROTECTION IP                     |

## ESPAÑOL

|    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| 01 | POTENCIA                                       |
| 03 | FRECUENCIA                                     |
| 04 | TIPO DE CABLE DE ALIMENTACION                  |
| 05 | Ø CABLE EXTERNO DE ALIMENTACION                |
| 06 | TENSION / SECCION CABLES DE ALIMENTACION       |
| 10 | PRESION AGUA                                   |
| 11 | CARGA MAX. DE ALIMENTOS                        |
| 13 | CONSUMO MAX DE AGUA                            |
| 16 | POTENCIA TÉRMICA NOMINAL GAS                   |
| 17 | TOTALE POTENCIA TERMICA NOMINAL                |
| 18 | DIMENSIONES CÁMARA DE COCCIÓN ( An - Pr - Al ) |
| 20 | GRADO DE PROTECCION IP                         |

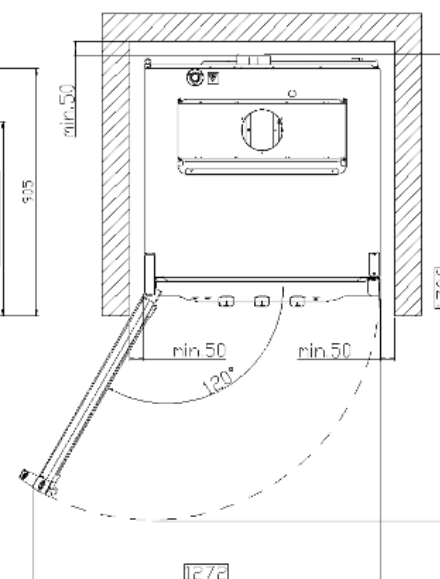
## DEUTSCH

|    |                                          |
|----|------------------------------------------|
| 01 | ELEKTRISCHE LEISTUNG                     |
| 03 | FREQUENZ                                 |
| 04 | ZULEITUNGSKABELTYP                       |
| 05 | AUSSENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSKABELS  |
| 06 | KABELQUERSCHNITT UND VERSORGUNGSSPANNUNG |
| 10 | WASSERDRUCK                              |
| 11 | MAX. SPEISENFASSUNGSVERMOGEN             |
| 13 | MAXIMUM WASSERVERBRAUCH                  |
| 16 | GAS NENNWÄRMELEISTUNG                    |
| 17 | NENNWÄRMEBELASTUNG                       |
| 18 | GRÖÖE DES KOCHKAMMERS ( B - T - H )      |
| 20 | SCHTZART IP                              |

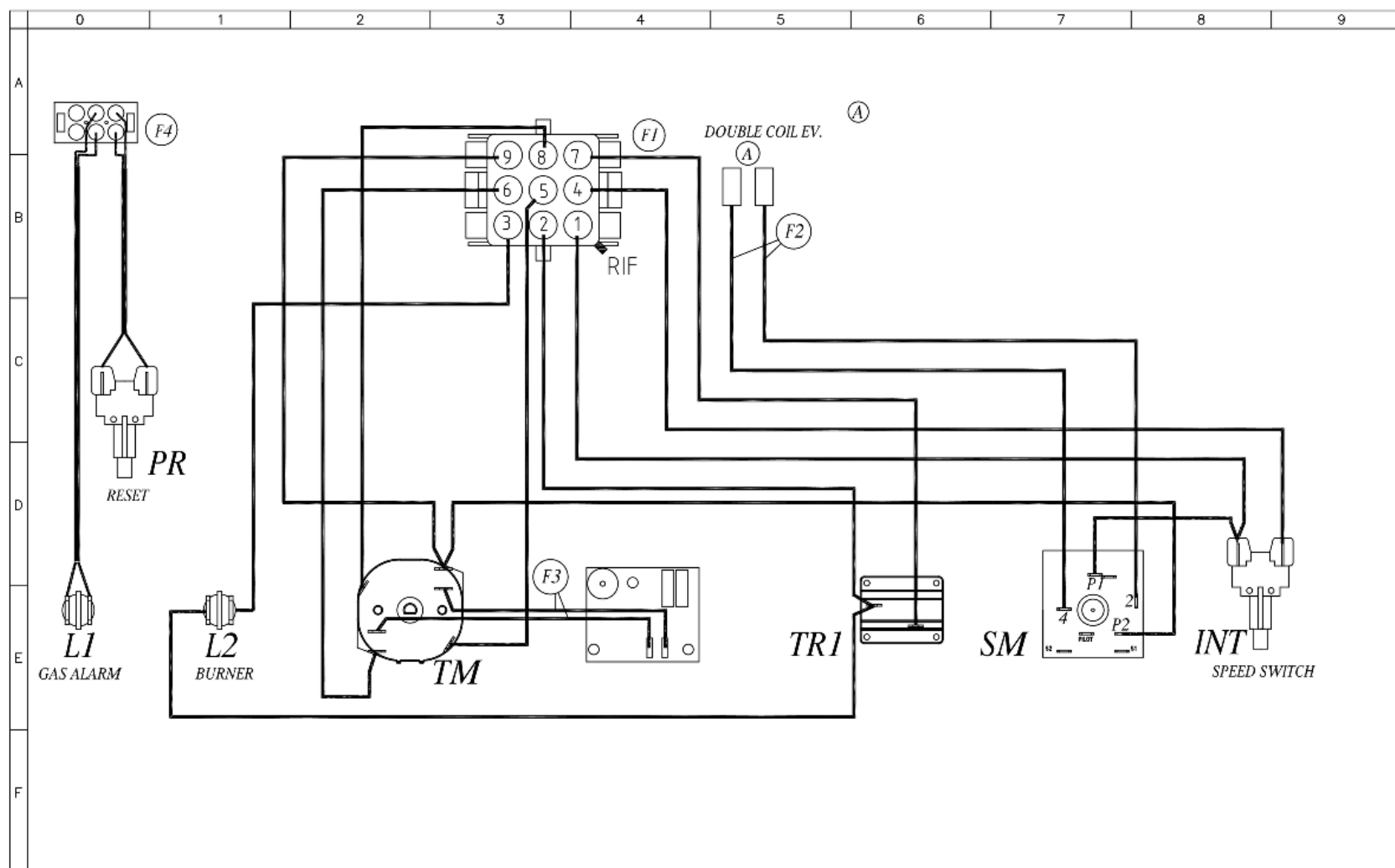


## DEUTSCH - ZEICHNUNGEN

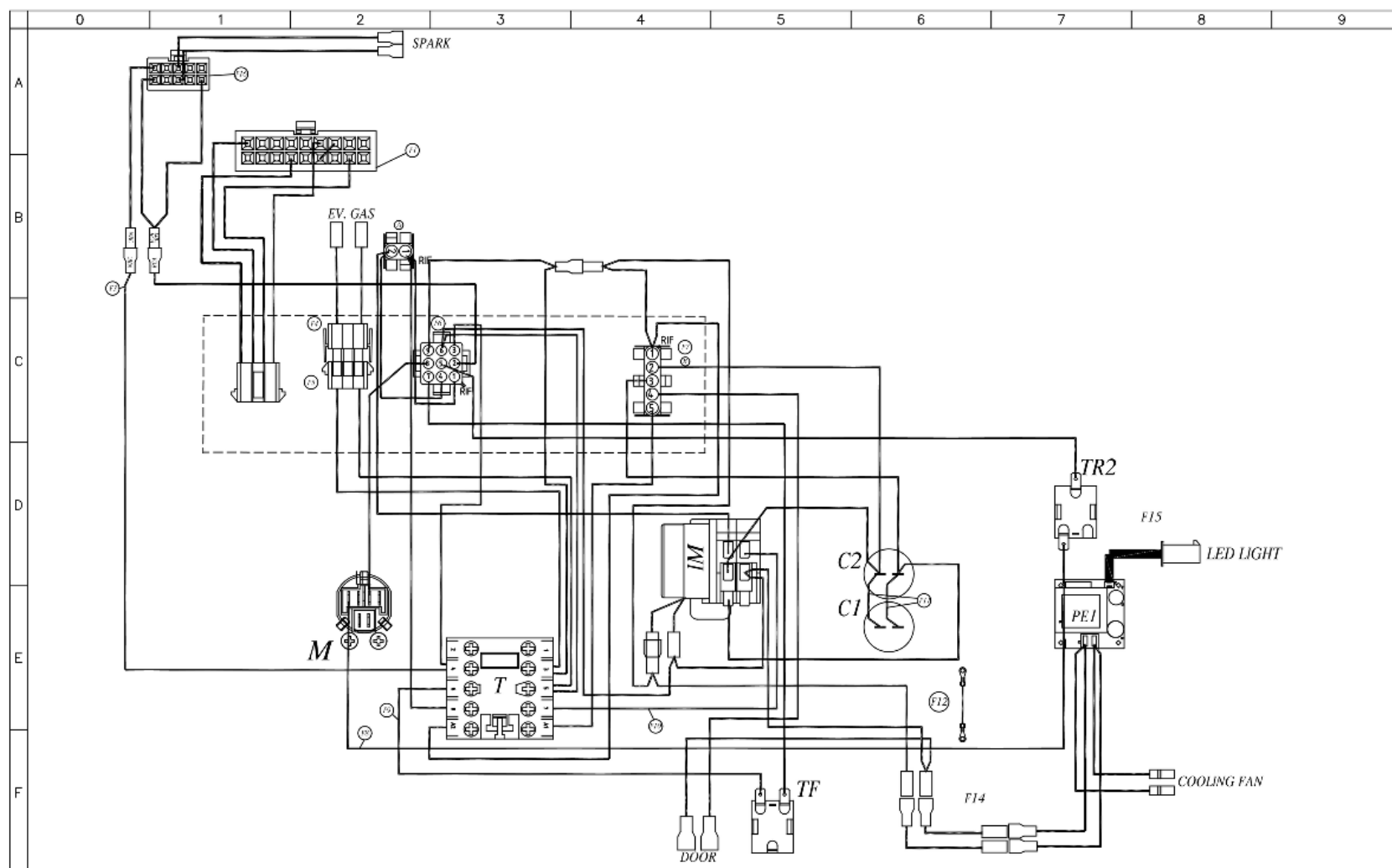
|    |                           |
|----|---------------------------|
| 3  | GLEICHPOTENTIELLE KLAMMER |
| 6  | TYPENSCHILD               |
| 7  | SICHERHEITSTHERMOSTAT     |
| 8  | WASSEREINZUG 3/4" GEWINDE |
| 9  | GAS EINZUG 3/4" GEWINDE   |
| 10 | Rotor KLEAN EINGANG       |
| 11 | WASSERAUSLAUSS GEWINDE    |
| 12 | ABZUGSHAUBE               |
| 13 | ZUBEHÖRTEILENVERBINDUNG   |
| 15 | PRESSE-ANSCHLUSSKABEL     |
| 17 | LUFTZUG SCHALTER          |
| 27 | KÜHLLUFTAUSTRITT          |



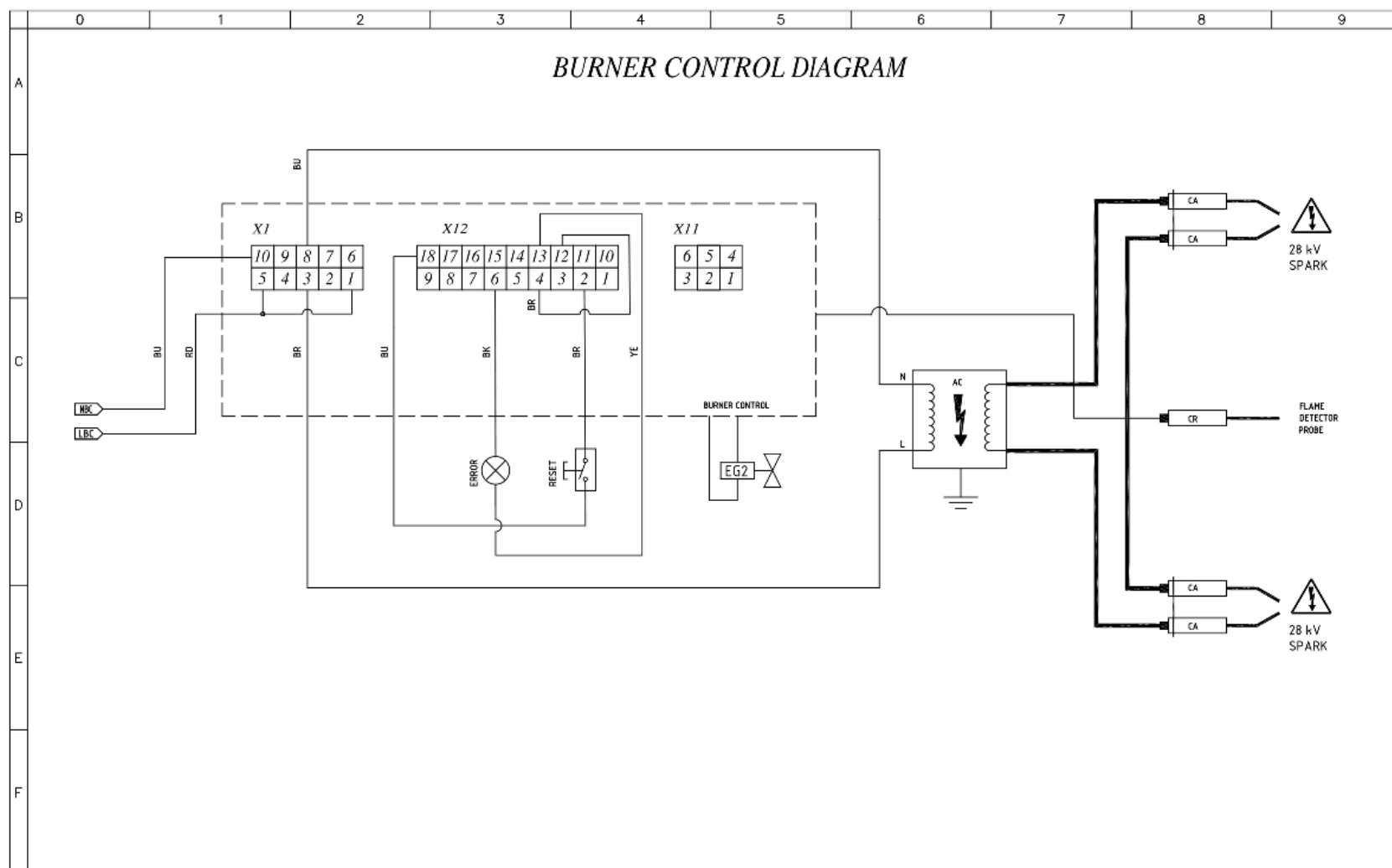
# MOD:XB613G



# MOD:XB613G



# MOD:XB613G



# MOD:XB613G



|   | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| B |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| C |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| D |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| E |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| F |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

| Sigla  | ITALIANO                    | ENGLISH                     | FRANCAIS                         | ESPAÑOL                                | DEUTSCH                          |
|--------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
| L1,L2  | SPIA LED                    | LED LIGHT                   | LUMIÈRE À LED                    | LUZ LED                                | LED LICHT                        |
| PR.INT | INTERRUTTORE                | SWITCH                      | INTERRUPTEUR                     | INTERRUPTOR                            | SWITCH                           |
| TM     | TIMER                       | TIMER                       | MINUTERIE                        | TEMPORIZADOR                           | TIMER                            |
| PE     | ALIMENTATORE 200-240V 12Vcc | POWER SUPPLY 200-240V 12Vcc | SOURCE DE COURANT 200-240V 12Vcc | FLUENTE DE ALIMENTACION 200-240V 12Vcc | ENERGIEVERSORGUNG 200-240V 12Vcc |
| TR1    | TERMOSTATO REGOLAZIONE      | THERMOSTAT                  | THERMOSTAT DE TRAVAIL            | TERMOSTATO DE TRABAJO                  | THERMOSTAT                       |
| TR2    | TERMOSTATO SICUREZZA        | SAFETY THERMOSTAT           | THERMOSTAT DE SECURITE           | TERMOSTATO DE SEGURIDAD                | SICHERHEITS THERMOSTAT           |
| SM     | REGOLATORE DI ENERGIA       | ENERGY REGULATOR            | RÉGULATEUR D'ÉNERGIE             | REGULADOR ENERGÉTICO                   | ENERGIE-REGLER                   |
| M      | MORSETTIERA                 | TERMINAL BLOCK              | BORNIER                          | CONNECTOR                              | KLEMMLEISTE                      |
| T      | TELERUTTORE                 | CONTACTOR                   | TELERUPTEUR                      | TELERRUPTOR                            | RELAIS                           |
| IM     | INVERTITORE DI MARCIA       | ROTATION INVERTER           | INVERSEUR DE ROTATION            | INVERSOR DE ROTACION                   | ROTATION INVERTER                |
| C1,C2  | CONDENSATORE                | CAPACITOR                   | CONDENSATEUR                     | CONDENSADOR                            | KONDENSATOR                      |
| TF     | TERMOSTATO FUMI             | FUMES THERMOSTAT            | THERMOSTAT DE GAS                | TERMOSTATO DE HUMOS                    | RAUCHTHERMOSTAT                  |

# MOD:XB613G



| XB613G - CHART A (PAGE 1)                                                                                                                                 |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |                 |                                                                 |                                   |                                                        |  |              |                      |              |              |                                                           |              |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|--|--------------|----------------------|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------|--------------|--|
| Categoria / Category /<br>Catégorie / Kategorie /<br>Categoria                                                                                            |      | I <sub>2H</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | I <sub>2H</sub> | I <sub>3P</sub> | I <sub>3P</sub>                                                 | I <sub>3B</sub>                   | II <sub>2E(S)3P</sub> [BE]<br>II <sub>2Er3P</sub> [FR] |  |              | II <sub>2H3B/P</sub> |              |              | II <sub>2H3B/P</sub>                                      |              |  |
| Paese / Country / Pays /<br>Land / Pais                                                                                                                   |      | AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI,<br>GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO,<br>PT, RO, SE, LU, SI, SK, TR                                                                                                                                                                                                                | HU              | NL, RO          | BE, CH, CZ, ES,<br>FR, GB, GR, HR,<br>IE, IT, NL, PL, PT,<br>SI | BE, CY, ES, FR,<br>GB, GR, IE, PT | See above                                              |  |              | AT, CH               |              |              | DK, EE, FI, HR, LT, NO, RO,<br>SE, SI, CZ, GR, IT, SK, TR |              |  |
| Tipo di gas / Gas type /<br>genre de gaz / Gasart /<br>Gas tipo                                                                                           |      | G20                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | G20             | G31             | G31                                                             | G30                               | G20                                                    |  | G25          |                      | G31          | G20          | G30                                                       | G31          |  |
| Pressione /<br>Pressure<br>Pression<br>Druck<br>Presión<br>[mbar]                                                                                         | min  | 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 18              | 25              | 25                                                              | 25                                | 17                                                     |  | 20           |                      | 25           | 17           | 42,5                                                      | 42,5         |  |
|                                                                                                                                                           | norm | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 25              | 30              | 37                                                              | 28-30                             | 20                                                     |  | 25           |                      | 37           | 20           | 50                                                        | 50           |  |
|                                                                                                                                                           | max  | 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 33              | 35              | 45                                                              | 35                                | 25                                                     |  | 30           |                      | 45           | 25           | 57,5                                                      | 57,5         |  |
| Consumo / Consumption /<br>Consommation<br>Verbrauch / Consumo                                                                                            |      | 1,852 [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,852 [m3/h]    | 1,166 [kg/h]    | 1,166 [kg/h]                                                    | 1,380 [kg/h]                      | 1,852 [m3/h]                                           |  | 1,796 [m3/h] |                      | 1,166 [kg/h] | 1,852 [m3/h] | 1,380 [kg/h]                                              | 1,166 [kg/h] |  |
| Portata termica / Heat<br>input / Débit thermique /<br>Nennwärmebelastung /<br>Caudal                                                                     |      | 17,50 [kW]                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17,50 [kW]      | 15,00 [kW]      | 15,00 [kW]                                                      | 17,50 [kW]                        | 17,50 [kW]                                             |  | 14,60 [kW]   |                      | 15,00 [kW]   | 17,50 [kW]   | 17,50 [kW]                                                | 15,00 [kW]   |  |
| Diametro iniettore / Injector<br>diameter / diamètre<br>injecteur<br>Düsensdurchmesser<br>diametro inyector<br>[1/100 mm]                                 |      | 335                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 335             | 210             | 210                                                             | 210                               | 335                                                    |  | 335          |                      | 210          | 335          | 210                                                       | 210          |  |
| Regolazione aria primaria<br>H / primary air adjustment<br>H / Réglage air primaire H<br>/ Hauptluftregulierung H /<br>regulación aire primario H<br>[mm] |      | 39                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 39              | 39              | 39                                                              | 39                                | 39                                                     |  | 39           |                      | 39           | 39           | 39                                                        | 39           |  |
| Tipo di installazione /<br>Installation type / genre de<br>installation / Installationsart<br>/ Tipo de instalación                                       |      | A <sub>1</sub> , B <sub>11</sub> , B <sub>21</sub>                                                                                                                                                                                                                                                              |                 |                 |                                                                 |                                   |                                                        |  |              |                      |              |              |                                                           |              |  |
|                                                                                                                                                           |      | secondo quanto previsto dalle norme in vigore nel Paese di destinazione / according to the standards in force in the destination Country / selon les normes en force dans le Pays de destination / Gemäss der<br>im Bestimmungsland geltenden Normen / de acuerdo con la ley en vigor en el país de destinación |                 |                 |                                                                 |                                   |                                                        |  |              |                      |              |              |                                                           |              |  |

# MOD:XB613G



| XB613G - CHART A (PAGE 2)                                                                                                                                 |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |              |              |                                            |              |              |                   |              |                           |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------|--------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------|--------------|---------------------------|--------------|
| Categoria / Category /<br>Catégorie / Kategorie /<br>Categoria                                                                                            |      | H <sub>2</sub> ELL3B/P                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |              |              | H <sub>2</sub> E3P<br>H <sub>2</sub> E3B/P |              |              | I <sub>3B/P</sub> |              | H <sub>2</sub> R3R        |              |
| Paese / Country / Pays /<br>Land / Pais                                                                                                                   |      | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |              |              | PL                                         |              |              | CY, NL, HU        |              | ES, PT                    |              |
| Tipo di gas / Gas type /<br>genre de gaz / Gasart /<br>Gas tipo                                                                                           |      | G20                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | G25                       | G30          | G31          | G20                                        | G30          | G31          | G30               | G31          | G20                       | G31          |
| Pressione /<br>Pressure<br>Pression<br>Druck<br>Presión<br>[mbar]                                                                                         | min  | 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 18                        | 42.5         | 42.5         | 17                                         | 25           | 25           | 25                | 25           | 17                        | 25           |
|                                                                                                                                                           | norm | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20                        | 50           | 50           | 20                                         | 37           | 37           | 28-30             | 28-30        | 20                        | 37           |
|                                                                                                                                                           | max  | 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 25                        | 57.5         | 57.5         | 25                                         | 45           | 45           | 35                | 35           | 25                        | 45           |
| Consumo / Consumption /<br>Consommation /<br>Verbrauch / Consumo                                                                                          |      | 1,852 [m <sup>3</sup> /h]                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,796 [m <sup>3</sup> /h] | 1,380 [kg/h] | 1,166 [kg/h] | 1,852 [m <sup>3</sup> /h]                  | 1,380 [kg/h] | 1,166 [kg/h] | 1,380 [kg/h]      | 1,166 [kg/h] | 1,852 [m <sup>3</sup> /h] | 1,166 [kg/h] |
| Portata termica / Heat<br>input / Débit thermique /<br>Nennwärmebelastung /<br>Caudal                                                                     |      | 17,50 [kW]                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 14,60 [kW]                | 17,50 [kW]   | 15,00 [kW]   | 17,50 [kW]                                 | 17,50 [kW]   | 15,00 [kW]   | 17,50 [kW]        | 15,00 [kW]   | 17,50 [kW]                | 15,00 [kW]   |
| Diametro iniettore /<br>Injector diameter /<br>diamètre injecteur /<br>Düsensdurchmesser /<br>diametro injector<br>[1/100 mm]                             |      | 335                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 335                       | 210          | 210          | 335                                        | 210          | 210          | 210               | 210          | 335                       | 210          |
| Regolazione aria primaria<br>H / primary air adjustment<br>H / Réglage air primaire H /<br>Hauptluftregulierung H /<br>regulación aire primario H<br>[mm] |      | 39                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 39                        | 39           | 39           | 39                                         | 39           | 39           | 39                | 39           | 39                        | 39           |
| Tipo di installazione /<br>Installation type / genre<br>de installation /<br>Installationsart / Tipo de<br>instalación                                    |      | A <sub>1</sub> , B <sub>11</sub> , B <sub>21</sub>                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |              |              |                                            |              |              |                   |              |                           |              |
| Installationsart / Tipo de<br>instalación                                                                                                                 |      | secondo quanto previsto dalle norme in vigore nel Paese di destinazione / according to the standards in force in the destination Country / selon les normes en force dans le<br>Pays de destination / Gemäss der im Bestimmungsland geltenden Normen / de acuerdo con la ley en vigor en el país de destinación |                           |              |              |                                            |              |              |                   |              |                           |              |